

*А.М. МУКАТОВА*

Институт востоковедения им. Р.Б. Сулейменова КН МОН РК,

младший научный сотрудник

## **СИМВОЛИКА КАЗАХСКИХ И ИНДИЙСКИХ СВАДЕБНЫХ ОБРЯДОВ**

### **Аннотация**

В статье проводится сравнительный анализ казахских и индийских свадебных обрядов. Выявляются общие черты двух культур на основе изучения символики значимых элементов культуры. Главными категориями исследования явились символика огня, символика цвета, символика слова, символика одежды и т.д. Сделана попытка сопоставить культурную идентичность казахского и индийского народов. Статья предназначена для широкого круга читателей.

**Кілт сөздер:** символизм, мәдениет, салт-дәстүрлер, үйлену рәсімі, халық.

**Ключевые слова:** символизм, культура, обычаи, бракосочетание, народ.

**Keywords:** symbolism, culture, traditions, wedding, people.

Обряд бракосочетания – один из наиболее значимых и интересных в культуре любого народа. В нем как в зеркале отражаются характерные национальные особенности и вековые традиции этноса. Заключение брака означает переход на новую стадию духовного развития, вступление во взрослую жизнь и осознание ответственности не только за себя, но и за новоприобретенную семью. Это событие по важности стоит на одной ступени с рождением и смертью. Поэтому неудивительно, что исследуя свадебные традиции народа можно очень многое узнать о его культуре, менталитете, религиозных и философских воззрениях.

Огромное значение в национальных обрядах имеет символика. По сути, в них символично все: использование того или иного цвета, числа, предмета, последовательность действий и слов. И, несмотря на то, что некоторые обряды утратили для нас свой первоначальный смысл – тот, который в них вкладывали наши предки, большинство из них все же несет определенную смысловую нагрузку.

Казахская и индийская свадьба в этом ракурсе представляют собой широкое поле для исследований. Имея за спиной многовековую историю, пройдя сквозь колониальное прошлое и обретя независимость, казахский и индийский народы сохранили свою культурную самобытность. Свадебные обряды этих народов отличаются необычайной яркостью и колоритностью. Они многоступенчаты и разнообразны, не допускают нарушений и каждому члену семьи отводят свое место. И хотя время наложило на них отпечаток современности, главные этапы обрядов бракосочетания остались такими же, что и в древности. Например, из многих казахских традиционных обычаев до сих пор соблюдаются такие, как смотрины невесты и приданого (көрімдік), осыпание молодых

(шашу), подливание масла в огонь (отқа май құю), подношение жениху блюда с грудинкой (төс), а сватам – мяса с бедра животного (жамбас), исполнение обрядовых песен, взаимное одаривание сватов [1, с.77].

Связи и контакты между Казахстаном и Индией возникли еще в древности. К примеру, находка сердоликовых бус (индийского происхождения) в сакских комплексах Центрального Казахстана, Семиречья. Дальнейшие связи получили развитие в период расцвета Кушанского царства. С 12 века наиболее оживленным стал путь, проходивший на Запад через Семиречье и Южный Казахстан, который входил в систему Великого Шелкового пути, и связывавший с Индией. Важным периодом историко-культурных взаимосвязей Казахстана и Индии явился период правления Великих Моголов Бабура, Акбара [2].

В данной работе мы постарались дать сравнительную характеристику казахских и индийских свадебных обычаев на основе сопоставительного анализа их символики. Основными критериями сравнения явились: символика цвета, символика числа, символика украшений, символика воды и огня. Цель данной работы – выяснить, насколько похоже этнокультурное мышление этих народов, выявить эквивалентность в интерпретации символов и знаков, представленных в свадебных обрядах.

### **Символика огня.**

В свадебных обрядах пламя играет важную роль. Огонь выполняет очистительную и охранительную функции, и его наличие обязательно при выполнении ритуалов. У казахов огонь – это символ домашнего очага, ему поклоняются и приносят в жертву масло. Так, по традиции, во время первой встречи жениха с невестой в юрте тестя жених подливал жир в очаг под руководством матери невесты, а по приезде невесты в аул жениха в юрте свекра этот обряд совершала невеста под руководством свекрови. Подливание жира в огонь связано с культом предков. По поверью, это могло задобрить умерших предков, чтобы они не мешали счастью молодых. Поскольку у очага тестя этот обряд совершался женихом, а у очага свекра – невестой, можно предположить, что он проводился с целью приблизить жениха к роду невесты, а невесту – к роду жениха. Так или иначе, связь этого древнего обряда с культом предков не вызывает сомнения [1, с.74].

В индийской свадьбе огонь непосредственно олицетворяет божество – все клятвы благочестия даются при нем. Молодые должны обойти вокруг горящего пламени семь раз, а затем кидают в него поджаренные зерна риса [3, с.853]. И в казахской и в индийской свадьбе символика огня имеет огромное значение, обряд поклонения огню, как домашнему божеству восходит к истокам древности, базируясь на религиозных представлениях народа.

### **Символика числа.**

Наиболее часто в обрядовых ритуалах встречается число семь. Например, известно, что в казахских семьях сторона жениха выплачивала стороне невесты обусловленный калым, размеры которого находились в строгом соответствии с имущественным положением семьи. Как правило, достаточно богатые семьи отдавали 77 голов лошадей, семьи среднего достатка - 47, небогатые - 17, если нет лошадей, отдавался их эквивалент другими видами скота.

Также, по казахской традиции не могут вступать в брак представители одного рода, состоящие в родстве менее, чем в седьмом колене, либо проживающих на территориях разделенных менее, чем семью реками. Причем даже при выполнении этих условий на брак требуется специальное разрешение главы рода и аксакалов. Такого рода ограничения

способствуют предупреждению кровно-родственных смешений и обеспечивают здоровое потомство и процветание нации.

Сородичи до седьмого колена считаются кровными родственниками, поскольку, будучи в гостях, казахская женщина может кормить своей грудью младенцев хозяев, а согласно казахской традиции, вскормленные молоком одной матери считаются родными братьями и сестрами, браки между которыми запрещены.

В Индии существует такой же запрет. Девушка не должна быть родственницей жениха, причем понятие родства распространяется на пять предков по материнской линии и на семь предков по отцовской. Также число семь встречается в ритуале семи шагов и обряде семикратного хождения вокруг огня.

### **Символика цвета**

Как правило, в костюме невесты и жениха преобладали теплые оттенки - красный, коричнево-красный, оранжевый, желтый. *Красным* был женский свадебный головной убор – саукеле, а также покрывало к нему и весь костюм. В красном шапане по традиции ехал за невестой жених.

*Красный* – кызыл, цвет крови, силы, счастья, плодородия, зрелости, любви, огня, солнца. Соотносился с мифологическим образом крутого барана-самца – кошкар. Излюбленный цвет для изображения кошкар-мүйіз, мүйіздер и т.п. роговидных орнаментальных сюжетов.

*Белый* – цвет чистоты, святости, символ власти, богатства. Цвет свадебной юрты или юрты для почетных гостей. Соотносился с детством и юностью, а также старостью, белобородой мудростью. Двадцатипятилетний возраст, время, когда человеку открыты все дороги, характеризовался бело-золотым цветом.

*Золотой и серебряный* – цвета счастья и богатства, обозначающие благородное или сверхъестественное происхождение. Зеленый трактовался как цвет молодости, весны. Использовался чаще всего в вышивке (листья, стебли), реже в вырезных и валяных узорах.

*Синий* и особенно *черный* цвета в свадебной одежде не встречены, видимо, последний трактовался как неблагоприятный цвет, ассоциировался с недостатками, нехваткой чего-либо, с несчастьем. Сказочные персонажи с именем, имеющим приставку «кара», характеризовались либо как жестокие, жадные и завистливые, либо как люди с несчастливой судьбой. Приставка «кара» в фольклорных топонимах и гидронимах зачастую также указывала на опасность, таящуюся в той или иной местности (к примеру, обилие оборотней, ведьм, драконов и прочих неприятностей). Одно из наказаний для неверной жены называлось «карабет» (кара- черный, бет - лицо) и заключалось в том, что лицо женщины мазалось сажей. Также черный цвет ассоциировался с бедностью [4, с.203].

Разумеется, самое красивое сари из ярко-красной с золотой нитью парчи приберегается для важнейшего дня в жизни каждой индийской девушки – дня свадьбы. В ее доме строят маленький индуистский храм («веди»), утопающий в желтых цветах – символ верности. После того, как молодоженами будут произнесены клятвы верности, их руки соединяются священником. После того как их руки будут скреплены цветами, жених наносит своими руками красную краску на прическу и лоб своей невесте. С этого момента их считают мужем и женой [5, р. 13].

Также популярен у индийцев обряд под названием «гайе холуд» - обряд восхваления желтого цвета, который у индийцев ассоциируется с цветом солнца и служит символом

верности. Сначала все присутствующие красят себе лбы, а потом обсыпают друг друга желтым порошком [6, с.50].

Невесту, прибывающую в свой новый дом, встречает свекровь, проводя *арати*. Перед входом в дом невеста должна опрокинуть своей правой ногой кувшин, наполненный рисом и монетами. Рассыпанное зерно и деньги (драгоценности) — признак достатка и изобилия. Затем невеста становится босыми ногами в большой поднос, наполненный *красной* краской (киноварью, разведённой водой либо молоком). Окрасив стопы, она входит в дом, оставляя на белой ткани, расстеленной на полу, *красные* отпечатки, символизирующие удачу. На её стопах остаётся красная кайма *алта* — один из признаков замужества [7].

### **Символика украшений.**

Ювелирные украшения – это не столько признак роскоши, сколько важная дань символике. Для такого торжественного события как свадьба, в Индии обычно готовят известное количество специальных изделий, которые вручаются как невесте, так и жениху. Например, для невесты делают брачное ожерелье «тали» или «мангель-сутра», которое во время свадебной церемонии жених надевает суженой на шею. Отныне женщина будет носить тали всю жизнь (если только не овдовеет). Также вручение браслета во многих районах страны связывается со вступлением в родственные, братские и сестринские отношения [6, с. 51]. Ношение украшений - очень важная составляющая не только свадебной церемонии, но и всей жизни. Украшения выполняли далеко не эстетические функции, а служили в качестве талисманов, маркеров социального и семейного статуса.

У казахов ювелирные украшения тоже выполняли функцию оберега. Изготавливались они как правило из серебра – священного и чистого металла. К примеру, каждый из драгоценных и полудрагоценных камней, украшающих отдельные части саукеле, имеет свою особую символику и мистическое значение. Так, бирюза обозначает пожелание счастья, сердолик – здоровья и т.д.

По словам известного индолога Ольденбурга, ни одна страна в мире не может поспорить с Индией в красоте и разнообразии ее сказок, так же как, может быть, редкая страна знает в своем искусстве такое разнообразие орнамента, как Индия, особенно растительного и животного, в котором изящество исполнения часто сочетается с поразительным реализмом [9, с.26].

При этом многие ученые отмечают схожесть декоративных мотивов индийских и тюркских ювелирных изделий. Так, например, элемент в виде восточного огурца, называемый в Казахстане и Средней Азии «бадам» - миндаль, в Иране и Индии бытует под названием «бута» и осмысливается как древо со склоненной (от ветра) в сторону острой вершиной. Сопоставимы также орнаментальные мотивы в виде астры, лотоса, тюльпана, бутона, многолепестковой розетки – символа счастья, мусульманского мотива – «манго» в виде широкого листа, округлого в нижней части и склоненной в сторону сужающейся верхней [8, с. 217].

### **Символика одежды.**

Традиционный свадебный головной убор невесты саукеле символизирует Мировое дерево и Мировую гору, как важнейшие элементы мироздания в культуре кочевников. В целом символика казахского национального костюма основывается на традициях тюркско-кипчакских этносов. Перья филина, сыча – ничто иное как оберег, который должен избавить девушку от дурного сглаза и отогнать злых духов [10]. Через некоторое

время после свадьбы невесте вместо саукеле надевали женский головной убор (жаулык или кимешек) и этим приобщали к группе замужних женщин [1, с.73].

Традиционный свадебный костюм – достаточно сложный комплекс одежды и украшений, отражающий эстетические и религиозно-магические представления того или иного народа. Помимо знаково - социальной функции (маркирования определенного положения, статуса молодоженов, выделения из массы их сверстников, обозначения переходного периода их жизни, указания социального и имущественного положения их семей), традиционный костюм нес в себе вполне осознаваемую в то время магическую нагрузку. Главная миссия, помимо украшения юноши и девушки, этой «не просто одежды» состоит в том, чтобы защитить, уберечь от злых сил зарождающуюся семью и волшебным образом обеспечить ей счастливую жизнь, многочисленное потомство, богатство и процветание, уважение окружающих. К изготовлению и украшению частей костюма, как и на свадебные торжества, старались допускать только людей, живущих счастливой семейной жизнью, многодетных женщин [10].

В Индии традиционным нарядом невесты должно быть сари. В одной из древних легенд рассказывается: "Говорят, что сари было рождено на ткацком станке волшебного ткача. Он мечтал о женщине. Блеске ее слез. О ее развевающихся волосах. Оттенках ее настроения. Мягкости ее прикосновений. Все это он соткал вместе. Он не мог остановиться. Он соткал много ярдов. И когда он устал, он смеялся, смеялся, смеялся. И его мечты воплотились в прекрасную женскую одежду".

Свадебное сари в основном изготавливается красным с богатой золотой вышивкой, так как он является цветом кшатриев и символизирует энергию, сексуальность и плодovitость. Особый смысл имеют некоторые из орнаментов сари. Например, часто встречающееся стилизованное изображение манго символизирует плодovitость и изобилие. Слоны олицетворяют силу и королевскую власть, а также связываются с водой и плодородием. Рыба — другой знак плодородия и изобилия связывается со сверхъестественными способностями. Раковина символизирует божественные звуки.

### **Символика слова.**

Индийская жена никогда не называет супруга по имени, так как произнесенное вслух имя укорачивает его жизнь. Казахская жена тоже не называет мужа и его родственников по имени, в знак уважения и почтения.

В Индии есть прекрасный свадебный ритуал семи шагов. Жених и невеста делают семь шагов на север, сопровождая каждый шаг определенными словами. Делая первый шаг, жених говорит: «В минуты твоей печали я наполнил твое сердце мужеством и силой. Я разделю твое счастье. Я обещаю, что буду говорить тебе только приятные слова, и буду заботиться о семье и детях». Делая второй шаг, жених говорит: «Мы обещаем разделить всю ответственность нашей семейной жизни». При третьем шаге жених говорит: «Ты будешь единственной женщиной, которую я буду любить и уважать всю мою жизнь. Я буду любить тебя преданно и искренне». При четвертом шаге: «Я украшу твою жизнь». При пятом шаге: «Я разделю с тобой твои радости и печали. Твоя любовь породит во мне веру в тебя и уважение к тебе. Я выполню все твои желания». При шестом шаге: «Мы будем вместе во всех праведных делах, в радости и в почитании богов». При седьмом шаге: «Перед богом и священными ведами я стал твоим. Какие бы обещания мы не дали, мы сделали это с чистой душой. Мы будем верны друг другу во всем. Мы будем любить, уважать и почитать друг друга, и наш брак будет длиться вечно» [3, с.846].

Казахская свадьба не предусматривает клятв невесты и жениха друг другу, однако основную смысловую нагрузку несут ритуальные песни, исполняемые во время

церемонии. Это такие песни как «Жар-жар», «Аушадияр», «Ау-жар», «Қоштасу»[1]. В этих песнях выражались пожелания счастья молодым, прощание невестой с отчим домом, благословление новой семьи.

Так, обрядовые песни и гимны, складывавшиеся веками, и по сей день исполняются на свадьбе как ее неотъемлемый элемент.

### **Космическая символика**

В Индии существует красивая легенда о муже и жене, которые были идеальной парой во всех отношениях: ни он, ни она никогда не взглянули на кого-нибудь другого. Жили супруги дружно и счастливо и умерли в один день. В тот же вечер недалеко от Полярной звезды возшла новая звезда Анадурата в честь счастливой семейной пары. Вот эту звезду и показывает жених в день свадьбы жених своей невесте, как бы призывая ее следовать примеру тех счастливых влюбленных [4, с.50].

Казахскую невесту отправляли в путь в один из счастливых дней недели (только не во вторник и пятницу, считавшихся неудачными для каких-либо начинаний и путешествий.)

Следует остановиться еще на некоторых обрядах, многократно повторяющихся на протяжении всех этапов сватовства и свадьбы. У казахского народа очень популярным был и остается обряд осыпания молодых, выполнявшийся как в ауле девушки, так и в ауле жениха многодетными женщинами почтенного возраста – «шашу». Осыпали обычно сушеными сырками (сыкпа), жареным хлебом (бауырсақ), конфетами, сушеными фруктами, сахаром и мелкими монетами, произнося при этом самые лучшие пожелания молодым. Судя по выражению «нұр жаусын» (пусть свет с небес прольется на тебя), произносившемуся при выполнении этого обряда, он больше всего тяготеет к космогоническим поверьям. Осыпание как бы олицетворяет льющий на молодых дождь, что, по поверью, должно принести им счастье [1, с.73].

В Индии существует аналогичный обряд, когда молодых осыпают рисом, кунжутом, инжиром и монетками.

Свадьба – одно из важнейших событий в жизни человека. Неудивительно, что существует огромное множество обрядов и ритуалов, сопутствующих этому радостному событию. Причем, сравнивая основные элементы брачных обрядов разных народов, можно найти очень много аналогий. Это объясняется тем, что для любого народа издревле природные стихии, цвет, форма, слово – все было символично и несло какой-то подчас единый смысл. Изучение казахской и индийской свадьбы позволило обнаружить, насколько схоже этнокультурное мышление этих народов. При детальном рассмотрении видно, что в каждом обряде, в каждом ритуале присутствует некая общая черта. Красный цвет, почитание огня, значимость древних верований – все это, конечно же, можно встретить и в свадебных традициях других народов, но для нас, индологов, особый интерес представляет именно индийская культура. Данная тема еще не полностью исследована, и интересна не только с познавательной точки зрения, но и с научной. Ее раскрытие поможет глубже понять общность обычаев, традиций, нравов казахского и индийского народов, провести аналогию в их культурном развитии.

### **ЛИТЕРАТУРА**

- 1 Аргынбаев Х.А., Свадьба и свадебные обряды у казахов в прошлом и настоящем // Сов. этнография. М. «Наука», 1974. № 6. С. 69-78.
- 2 Абусейтова М.Х. Казахстан и Индия: проблемы сотрудничества и перспективы.// Казахстан – Индия: древность, средневековье и современность. Алматы, 2000, С. 14-16.
- 3 Ульциферов О.Г., Культурное наследие Индии, М: АСТ: Восток-Запад, 2005 г., 888 с.
- 4 Шевцова А.А. Казахский народный орнамент: истоки и традиция. М.: 2007, 240 с.
- 5 Sitarama Sahagala. Hindu marriage and its immortal traditions, Navyug publications, 1969, 50 p.
- 6 Свердлов Леонид, Клянемся быть вместе. // Вокруг света. М.: «Молодая гвардия», 1987, № 7, С.49-52.
- 7 [www.bharatya.ru](http://www.bharatya.ru), рассказала Ишвари Абани, участник проекта Бхаратия.ру
- 8 Тохтабаева Ш. Ж. Тюрко-индийские параллели в традиционном прикладном искусстве// Казахстан-Индия: древность, средневековье и современность. Алматы, 2000, С. 216-219.
- 9 Ольденбург С.Ф., Культура Индии, М.: Наука, 1991 г., 277 с.
- 10 Шевцова А.А., Казахский традиционный свадебный костюм (XIX - нач. XX в.) // Среднеазиатский этнографический сборник/Институт этнологии и антропологии им. Н.Н.Миклухо-Маклая РАН, М.: Наука, вып. V– 2006.

#### LITERATURA

- 1 Argynbayev Kh.A., Svad'ba i svadebnye obryady u kazakhov v proshlom i nastoyash'em// Sov. etnographiya. M. Nauka, 1974. #6, S. 69-78.
- 2 Abuseitova M.Kh. Kazakhstan i Indiya: problemy sotrudnichestva i perspektivy.// Kazakhstan-Indiya: drevnost, srednevekov'e i sovremennost. Almaty, 2000, S. 14-16.
- 3 Ulciferov O.G., Kulturnoye nasledie Indii, M: AST: Vostok-Zapad, 2005, 888 s.
- 4 Shevcova A.A. Kazakhskii narodnyi ornament: istoki i tradiciya. M.: 2007, 240 s.
- 5 Sitarama Sahagala. Hindu marriage and its immortal traditions, Navyug publications, 1969, 50 p.
- 6 Sverdlov Leonid, Klyanemsya byt' vmeste. // Vokrug sveta. M.: «Molodaya gvardiya», 1987, № 7, S.49-52.
- 7 [www.bharatya.ru](http://www.bharatya.ru), rasskazala Ishvari Abani, uchastnik proekta Bharatya.ru
- 8 Tokhtabayeva Sh.Zh. Tyurko-indiiskie paralleli v tradicionnom prikladnom iskusstve// Kazakhstan-Indiya: drevnost, srednevekov'e i sovremennost. Almaty, 2000, S. 216-219.
- 9 Oldenburg S.F., Kultura Indii, M.: Nauka, 1991, 277 s.
- 10 Shevcova A.A., Kazakhskii tradicioonyi svadebnyi kostum (XIX - nach. XX v.) // Sredneaziatskii etnographicheskii sbornik/Institut etnologii i antropologii im. N.N. Miklukho-Maklaya RAN, M.: Nauka, vyp. V– 2006.

#### Резюме

Мұқатова Әлия

#### Қазақ және үнді үйлену рәсімінің символикасы

Мақалада қазақ және үнді үйлену рәсімінің салыстырмалы анализы еңсеріледі. Екі мәдениеттің ортақ сипаттары мәдениеттің мәнді элементінің символикасының байқауының байқалынады. Зерттеудің басты санаттары оттың символикасы, түстің символикасы, сөздің символикасы, киімнің символикасы және т.б. болып табылды. Қазақ және үнді халықтардың мәдениетті бірдейлікті салыстыруға амал жасанды. Мақала оқырманның кең ауқымы үшін арнаулы.

## **Summary**

**Mukatova Aliya**

### **The Symbolism of Kazakh and Indian Wedding Traditions**

The article presents a comparative analysis of Kazakh and Indian wedding traditions. Common features of the two cultures are being revealed by exploring the symbolism of key elements of culture. The main issues for investigation are the symbolism of fire, the symbolism of word, the symbolism of color, the symbolism of clothes etc. An attempt has been made to compare the cultural identity of Indian and Kazakh peoples. The article is intended for a wide audience.

Поступила 04.03.2013 г.